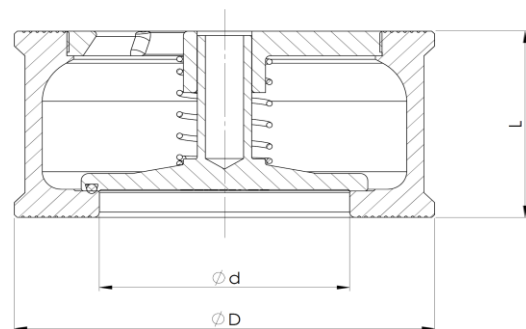
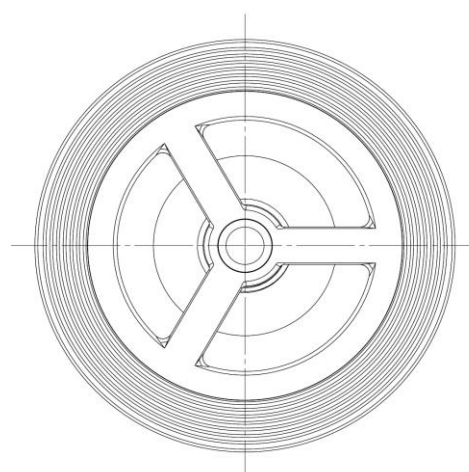


<b>Nennweiten</b> <i>Nominal sizes</i>	DN 125 - 200 5" - 8"
<b>Flanschanschluss</b> <i>Flange connection</i>	DIN EN 1092-1 B1, PN 6 - 16 ASME B16.5 / ANSI Class 150
<b>Baulänge</b> <i>FTF (face-to-face)</i>	DIN EN 558, Reihe 49 DIN EN 558, Series 49
<b>Temperaturbereich</b> <i>Temperature range</i>	-20 °C bis +200 °C (werkstoffabhängig) -20 °C to +200 °C (depending on the materials)



<b>Sonderoptionen</b> <i>Special options</i>	Reinigung: öl- und fettfrei / silikonfrei / LABS-frei <i>Cleaning: free of oil and grease / silicone / PWIS</i>
	Dichtungen mit zusätzlichen Zulassungen, die über den Standard hinausgehen <i>Seals with additional approvals which go beyond the standard</i>
	Eingeklebte Dichtung für Vakuumanwendungen (empfohlen für Absolutdruck < 0,1 bar) <i>Seal glued in for vacuum applications (recommended for absolute pressure &lt; 0.1 bar)</i>
	Leckrate D (nach EN 12266-1) für metallisch dichtende Ausführung <i>Leakage rate D (acc. to EN 12266-1) for metal seated design</i>



Dichtung <i>Seal</i>	Temperaturbereich <i>Temperature range</i>	Leckrate* <sup>1</sup> <i>Leakage rate*<sup>1</sup></i>
Metallisch <i>Metal seated</i>	-20 °C ... +200 °C	G
NBR	-20 °C ... +100 °C	A
EPDM	-20 °C ... +150 °C	A
FKM	-15 °C ... +200 °C	A

\*1 nach EN 12266-1 / zum Erreichen der angegebenen Leckrate ist ein Gegendruck von mindestens 0,3 bar erforderlich  
*acc. to EN 12266-1 / in order to achieve the specified leakage rate, a back pressure of at least 0.3 bar is required*

Ausführung <i>Design</i>	Gehäuse <i>Body</i>	Scheibe <i>Disc</i>	Federkreuz <i>Spring cross</i>	Feder <i>Spring</i>	Druckbereich* <sup>2</sup> <i>Pressure range*<sup>2</sup></i>
9	EN-GJS-400-18-LT (5.3103 / GGG40.3)	EN-GJS-400-18-LT (5.3103 / GGG40.3)	1.4408 A 351 CF8M	1.4571 AISI 316 Ti	0 bis max. 16 bar 0 to max. 16 bar
9.1	EN-GJS-400-18-LT (5.3103 / GGG40.3)	1.4308 A 351 CF8	1.4408 A 351 CF8M	1.4571 AISI 316 Ti	0 bis max. 16 bar 0 to max. 16 bar

\*2 max. zulässiger Druck hängt von der Temperatur ab / *max. allowable pressure is dependent on the temperature*

Nennweite <i>Nominal size</i>	Ø D			Ø d	L	Kv-Wert <i>Kv value</i> [m³/h]	Öffnungsdruck [mbar] <i>Opening pressure</i>			ohne Feder <i>without spring</i>	Gewicht* <sup>3</sup> <i>Weight*<sup>3</sup></i> [kg]
	PN 6	PN 10 / 16	150 lbs				↔	↑	↓		
DN 125	183	194	194	112	90	222	~ 30	~ 39	~ 21	~ 9	7,2
DN 150	208	220	220	131	106	288	~ 30	~ 41	~ 19	~ 11	10,8
DN 200	263	275	275	175	140	530	~ 30	~ 42	~ 18	~ 12	18,9

\*3 Gewicht kann je nach Ausführung geringfügig variieren / *weight may vary slightly, depending on the design*

**Druck-Temperatur-Zuordnung / Pressure-Temperature Ratings**

Ausf. 9, weichdichtend <i>Design 9, soft seated</i>	Temperatur / Temperature [°C]					Druck / Pressure [bar]
	-20	20	100	150	200	
DN 125	9,5	9,5	9,1	8,5	7,9	
DN 150	9,8	9,8	9,4	8,8	8,2	
DN 200	12,7	12,7	12,2	11,4	10,6	

Ausf. 9.1, weichdichtend <i>Design 9.1, soft seated</i>	Temperatur / Temperature [°C]					Druck / Pressure [bar]
	-20	20	100	150	200	
DN 125	16	16	16	14,4	12,6	
DN 150	16	16	15,1	13,5	11,8	
DN 200	16	16	16	16	14,1	

Für weichdichtende Ausführungen sind die Temperaturgrenzen der Dichtwerkstoffe zu beachten, s. Temperaturtabelle auf Seite 1.  
For soft seated designs, observe the temperature limits of the seal materials, see temperature table on page 1.

Ausf. 9, metallisch dichtend <i>Design 9, metal seated</i>	Temperatur / Temperature [°C]					Druck / Pressure [bar]
	-20	20	100	150	200	
DN 125	16	16	15,3	14,6	13,3	
DN 150	16	16	16	15,3	13,9	
DN 200	16	16	16	15,3	13,9	

Ausf. 9.1, metallisch dichtend <i>Design 9.1, metal seated</i>	Temperatur / Temperature [°C]					Druck / Pressure [bar]
	-20	20	100	150	200	
DN 125	16	16	16	16	16	
DN 150	16	16	16	16	16	
DN 200	16	16	16	16	16	